

Lisbona - 8 Dicembre 1956

Caro Prof.

Mi è giunto graditissimo l'ultimo fascicolo di " Vie Mediterranee " (tre copie) dentro cui ho trovato la mia poesia Palermo nel testo italiano e in quello portoghese. Lei si farà una idea di quanta gioia ho avuto nel leggerla. Sono orgogliosa di vedere i miei versi pubblicati e tanto gentilmente apprezzati in quell'articoletto sulla Sua ottima // rivista. Grazie, grazie di tutto. Anche la copertina, con in essa una immagine di una donna di Nazaré, mi ha fatto gran piacere. Mi raccomando di mandare questo fascicolo al Dott. Jorge Felner da Costa - Capo dei Servizi di Turismo - Secretariado Nacional da Informação - Restauradores - Lisbona. Anche al Direttore dello stesso Secretariado - Dr. Eduardo Brazão penso sia ~~xx~~ opportuno inviarlo.

Veramente diventa ogni volta più bella questa magnifica rivista a cui Lei dà una tanto accurata ~~xxxxxxxx~~ attenzione nel dirigere la sua attività. Non vorrà Lei una mia collaborazione in ogni fascicolo ? Ne ~~avrei~~ tanto a cuore. Potrei mandarLe una rassegna dei fatti più importanti della vita portoghese. Cosa ne pensa ? Me lo dica e bensì le condizioni in cui questa collaborazione potrà essere accettata. Anche io, come Lei, penso, Portogallo, paese latino, non dovrà essere escluso dalla fraternità mediterranea.

Mi scusi il rittardo nel darLe riscontro alle Sue graditissime lettere; ma ho una vita talmente piena d'impegni da non sapere da che parte girare la mia attenzione e la mia attività.

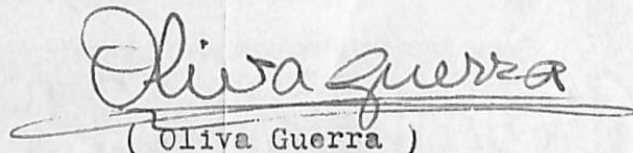
Comunque sono a Sua disposizione e sarò lieta di aiutare ~~xxx~~ l'espansione di Vie Mediterranee in Portogallo. Non dico di poterLe trovare degli abbonati, perché, facendo io la diffusione in Portogallo della ~~xxxx~~ " Echi D'Italia ", non potrò occuparmi ancora di questa. Ma se vede di potere incaricarmi di qualsiasi faccenda, volentieri L'aiuterò in quanto ne abbia bisogno: /

Lisbona - 28 Dicembre 1956

Questa lettera, scritta da tanti giorni, non era terminata ne imbucata, non so perché. Le la spedisco oggi, dopo avere ricevuto, proprio in questo momento, il nuovo numero della rivista. Mi compiaccio di dirLe quanto essa mi è piaciuta pel suo bello aspetto grafico e magnifica collaborazione letteraria.

E per terminare, Le porgo tanti auguri, desiderandoLe e a tutti ~~mi~~ Suoi cari, ogni bene nel Nuovo Anno.

In attesa di leggerLo presto, prego accogliere i miei più cordiali e distinti saluti.


(Oliva Guerra)

R. J. Stefania, 48

14 febbraio 1957.

A Donna Oliva Guerra
Lisbona

Cara signora,

avrà a quest'ora ricevuto l'ultimo fascicolo del 1956 (quello con i fichi d'India nella copertina). Così la collezione del 1956 è già completa. Per il 1957 sarei ben lieto di potere in ogni numero dedicare una pagina al Portogallo; ma è deprimente, mi consenta lo sfogo, che in Portogallo non esista neppure un abbonato alle "Vie Mediterranee". Neppure il Dott. Felner da Costa ha pensato fosse giusto disporre per alcuni abbonamenti a favore di una Rivista che ha dato un segno di particolare amicizia destinando una delle proprie copertine a una donna di Nazaré. Non Le dico questo per spronarla a svolgere una attività che non è la Sua o che non crede di potere svolgere, ma solo per giustificare il mio stato d'animo.

Sarò ben lieto di potere pubblicare in portoghese o in italiano Sue corrispondenze da Lisbona su argomenti di interesse mediterraneo. Per il momento non posso prometterle un compenso per tale collaborazione, ma se - come mi riprometto - tornerò nella Penisola Iberica nel prossimo maggio, e verrò a Lisbona per il Congresso dell'Associazione Esperti del Turismo, l'argomento potrà venire ripreso, e definito in forma conveniente per tutti.

Il fascicolo di "Vie Méditerranéennes" poesia Palermo nel terra una idea di quanta gioia re i miei versi pubblicati letto sulla Sua ottima // rivista, con in essa una immagine. Mi raccomando di mandare - Costa - Capo dei Servizi di - Restauradores - Lisbona. Dr. Eduardo Brazão penso sia

la bella questa magnifica rivisattenzione nel dirigere la zione in ogni fascicolo? Ne gna dei fatti più importanti lo dica e bensì le condizioni accettate. Anche io, come Lei, e escluso dalla fraternità

riscontro alle Sue graditissime impegni da non sapere da che città.

Io e sarò lieta di aiutare l'impresa. Non dico di poterle trovare in Portogallo della rivista di questa. Ma se vede di poterli L'aiuterò in quanto ne

Oliva Guerra

(Oliva Guerra)

R. J. Stefania, 48

Amable Elias Garcia, 19 3

Palermo, 26/12/1956
Via M. Rapisardi, 16

Sig. Francois Ploncard d'Assac
Lisbona

Egregio Signor Ploncard d'Assac,

il mio corrispondente da Madrid, Leo Negrelli, mi suggerisce il Suo nome come quello della persona più qualificata ad assumere le funzioni di corrispondente da Lisbona della mia Rivista. Dolente di non aver potuto, nell'ottobre scorso, visitare Lisbona come era nel mio programma, e ripartire da Madrid per l'Italia, mi riprometto tuttavia con quasi assoluta certezza di venire costi nel prossimo aprile per prendere parte al Congresso Internazionale degli Esperti Scientifici del Turismo, della cui Associazione io faccio parte per l'Italia. Nella predetta occasione io mi permetterò cercarla allo scopo di potere esaminare insieme le possibilità di penetrazione e sviluppo di "Vie Mediterranee" in Portogallo; ed io sarò molto lieto di potere ottenere - dopo tale conversazione, che dovrà chiarire tutti i punti della nostra eventuale collaborazione - la Sua adesione alla nomina a Corrispondente da Lisbona.

Mentre a par-

te Le vengono spedite copia dei fascicoli 4 e 5 di "Vie Mediterranee", mi permetto, seguendo anche in questo il suggerimento del mio ottimo collaboratore Leo Negrelli, di pregarLa del seguente favore.

Sul n.6 della Rivista che è già in corso di composizione ed uscirà verso il 25 gennaio verrà pubblicata la risposta del Duca di Luna a un questionario che gli è stato sottoposto. Sarebbe mio vivo desiderio insieme alla risposta del Duca di Luna - che è già in mio potere - poter pubblicare anche quella del Sig. Eduardo Brazao. Poiché del Duca di Luna mi è pervenuta anche la fotografia, reputerei opportuno che anche del Sig. Brazao si pubblicasse la fotografia. Del resto, è stato così praticato nei confronti di tutti i capi del Turismo che hanno finora risposto all'inchiesta.

Per quanto riguarda le domande della inchiesta Lei potrà trovarle nel fascicolo n.4 che ospita anche, come Lei vedrà, le risposte dei Capi del Turismo di Egitto e di Sardegna. Se la risposta del sig. Brazao non dovesse pervenirmi tempestivamente io la pubblicherei sul fascicolo successivo. Sarebbe però mio vivo desiderio ospitarla insieme a quella del Duca di

Luba nello stesso numero, ed io pertanto mi permetto fare assegnamento sulla Sua cortesia e sul Suo interessamento al riguardo.

Mi é gradita l'occasione - pur non avendo il piacere di conoscerla personalmente - per inviarLe, insieme ai miei ringraziamenti, gli auguri più cordiali e sinceri per il nuovo anno, nella fiducia che vorrà accoglierli insieme ai saluti miei e della mia redazione.

Prof. Gaetano Falzone





SECRETARIADO NACIONAL DA INFORMAÇÃO, CULTURA POPULAR E TURISMO

Ofº. Nº 6828 /T-1
Procº. Nº 4511
A.G. 4131

SERVIÇOS DE TURISMO

Monsieur l'Administrateur
de "Vie Méditerranée"
Via Mario Rapisardi, 16
PALERMO / ITALIE

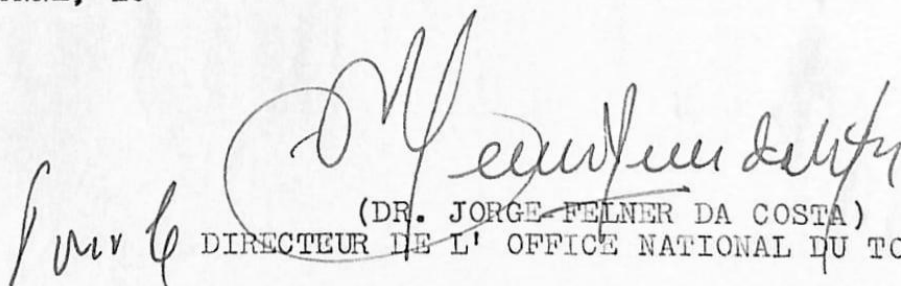
Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de
votre lettre du 30 Juillet dernier et des propositions que
vous nous faites pour assurer au Tourisme portugais une pu-
blicité dans votre revue.

Etant donné la période déjà avancée de l'an-
née, les crédits affectés à la publicité se trouvent épuisés
et je ne puis envisager, par conséquent, aucune obligation
nouvelle pour l'exercice en cours.

Je vous prie, Monsieur l'Administrateur,
d'agréer l'expression de mes sentiments très distingués.

LISBONNE, le 20. SET. 1956


(DR. JORGE FELNER DA COSTA)
DIRECTEUR DE L' OFFICE NATIONAL DU TOURISME

HL/MMM

Toda a correspondência deve ser dirigida ao Secretário Nacional

FORMAÇÃO, TURISMO

Palerme, le 13-septembre-1956.

SERVIÇOS DE TURISMO

Dott. Jorge Felner da Costa
Directeur de l'Office
National du Tourisme
LISBOA

Monsieur le Directeur,

j'ai reçu Votre
lettre du 22 Août ainsi que les photos
plusieurs desquelles sont vraiment
belles.

J'ai disposé qu'une de ces
photos qui représente une femme de Na-
zaré soit publiée sur la couverture de
la livraison qui est en cours de presse.
C'est le plus haut des hommages que,
tant moi-même, que la Revue, nous pensons
de rendre au Portugal ami.

Veuillez agréer mes salutations
bien empressées.

(Gaetano Falzone)

Gaetano Falzone,
Méditerranée",
i, nº 16,

r réception de vo-
nt du matériel des
année" que j'ai

bien trouver quel
al avec les légén-

i vous donner satis-
cteur, d'agréer l'ex-
ués.

R DA COSTA)
ATIONAL DU TOURISME



SECRETARIADO NACIONAL DA INFORMAÇÃO, CULTURA POPULAR E TURISMO

Ofic. Nº 6149 /T-1
Proc. Nº 4511
A.G. Nº 41322

SERVIÇOS DE TURISMO

Monsieur le Prof. Gaetano Falzone,
Directeur de "Vie Méditerranée",
Via Mario Rapisardi, nº 16,
PALERME / ITALIE

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du mois dernier nous demandant du matériel destiné à illustrer la revue "Vie Méditerranée" que j'ai feuilletée avec le plus vif intérêt.

Sous pli séparé, vous voudrez bien trouver quelques photographies concernant le Portugal avec les légendes appropriées.

Dans l'espoir d'avoir pu ainsi vous donner satisfaction, je vous prie, Monsieur le Directeur, d'agréer l'expression de mes sentiments très distingués.

Lisbonne, le 22 AGO 1956

(DR. JORGE FELNER DA COSTA)
DIRECTEUR DE L'OFFICE NATIONAL DU TOURISME

LM/HL/JR

Toda a correspondência deve ser dirigida ao Secretário Nacional

Palermo, 23 agosto 1956.

D. OLIVA GUERRA

Lisbona

Gentile Signora,

mi sono pervenuti il Suo volume di liriche "Silencio" e il giornale che contiene l'intervista con il Re Umberto. Di ogni cosa la ringrazio, assicurandola che la Rivista annunzierà degnamente il Suo libro.

Sul 4° fascicolo, intanto, apparirà la Sua splendida poesia su Palermo, sia nel testo italiano che in quello portoghese.

Voglio inoltre darle una bella notizia. La copertina del fascicolo sarà dedicata a una donna di Nazaré, e nell'interno appariranno varie fotografie scelte tra quelle speditemi dal Dipartimento di Turismo. Mettendo a disposizione la copertina ho fatto quanto mi era maggiormente possibile fare.

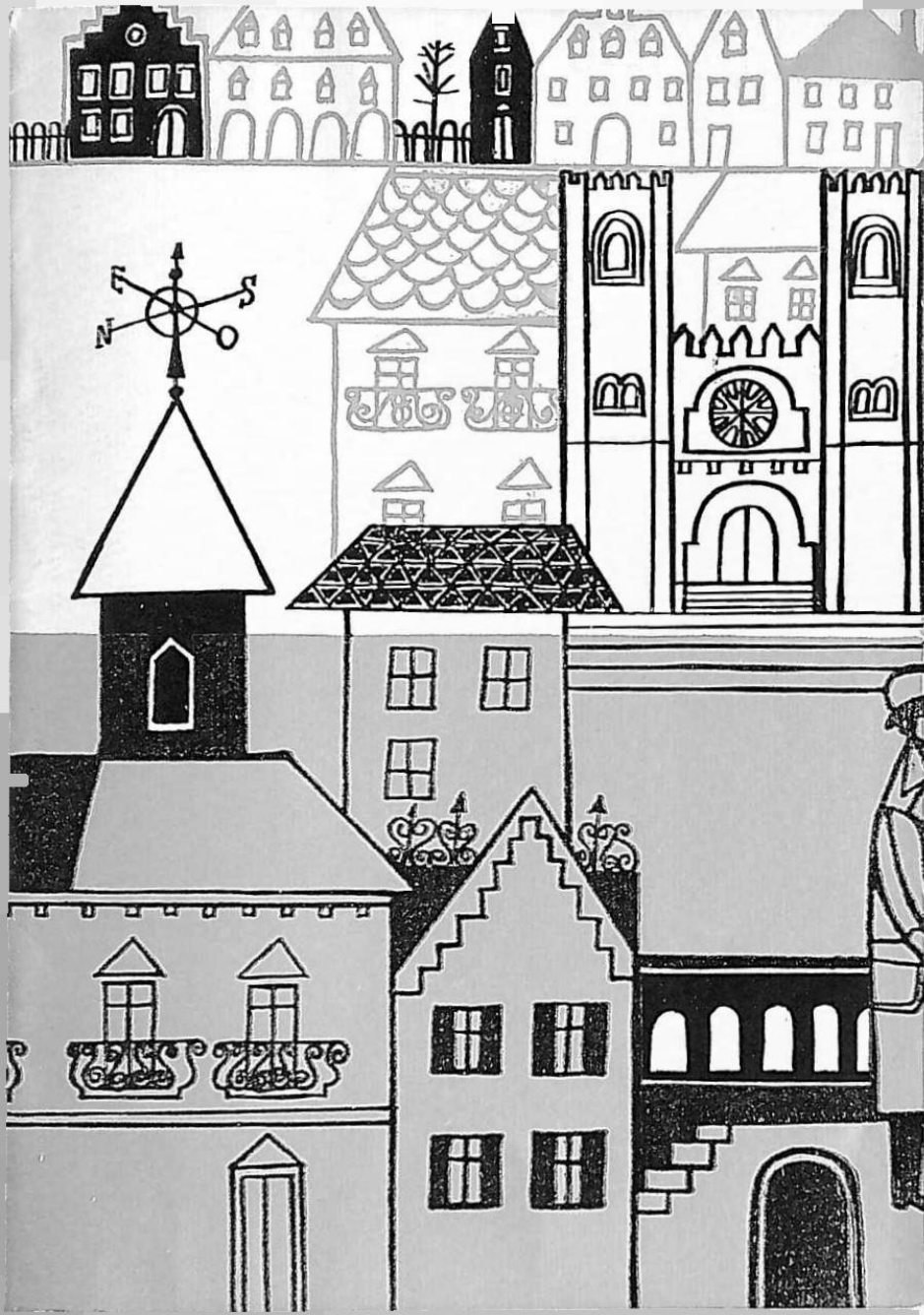
Sarei molto lieto di conoscere come in Portogallo viene giudicata la Rivista. Mi è cara l'occasione, Signora, per porgerle i miei più distinti ossequi e i miei ringraziamenti

GAETANO FALZONE

*Non ho ancora avuto
risposta da due int'
di lei signorina.*

1956

HOTEIS HOTELS



SECRETARIADO NACIONAL DA INFORMAÇÃO
CULTURA POPULAR E TURISMO

PORTUGAL

Al Segretariato Nazionale
del Turismo Portoghese

LISBONA

Facendo riferimento alla lettera che il M/s Direttore prof. Gaetano Falzone della Università di Palermo ha indirizzato al dott. Jerge Felner Da Costa il 10 luglio u.s., ci preghiamo indicarVi in qual modo il Portogallo e i suoi interessi turistici potranno venire assimilati a quelli del Mediterraneo e trovare permanente e adeguata presentazione sulla n/ Rivista.

Così come pratichiamo per la Spagna, il Marocco etc., potremmo impiantare una pagina "Portogallo Notizie" su cui su ogni numero ospitare articoli e notizie di argomento turistico portoghese, con particolare riguardo alle sue possibilità di agganciamento alle grandi correnti turistiche mediterranee. Tale materiale potrebbe venirci fornito dal V/ Ufficio insieme a una elite di fotografie.

In cambio di tale servizio questa Amministrazione non chiede contribuzione di sorta ma raccomanda la sottoscrizione di abbonamenti alla Rivista da parte degli Uffici turistici, culturali ed economici portoghesi in ragione di 50 escudos all'anno. Tali abbonamenti non dovrebbero essere inferiori a 50.

Questa n/ proposta ha trovato ovunque la più favorevole accoglienza. Essa infatti assicura la presenza della Rivista in tutti gli Uffici Turistici Mediterranei e la sottoscrizione di abbonamenti ~~xxxxx~~ da parte di essi ha un valore di indubbia e reciproca utilità.

Oggi la forza di "Vie Mediterranee" è poggiata su questa formula concreta ed universalmente accettata. Questo è ~~xxxxxxxxxxxx~~ la chiave del successo della n/ iniziativa.

Ciò non toglie che articoli illustrativi del Portogallo possano trovare posto - oltre la pagina di "Portogallo Notizie" sulla Rivista, anzi Vi saremmo grati se voleste collaborare con noi nella ricerca di ottimi collaboratori e di felici spunti di articoli.

In attesa di gentile riscontro, Vi porgiamo distinti saluti.

Palermo, 30-6-1956.

Sig.ra Oliva Guerra
LISBONA

Ricevuta la Sua lettera del giorno 3 provvidi a farLe subito spedire l'ultimo numero di "Vie Mediterranee". Mi sfuggì però di seguire il Suo consiglio di scrivere al dott. Gustavo Cordeiro Ramos per interessarlo a favore della mia Rivista. Lo farò da Roma nei prossimi giorni rivolgendomi alla cortesia del mio amico e collaboratore prof. Leo Magnino il quale, nella sua qualità di Presidente della Associazione amici del Portogallo, potrà, io lo spero, indicarmi il nome di un buon traduttore ~~di~~ portoghese.

Date le belle espressioni di solidarietà che Lei rivolge alla mia Rivista - la quale è a Sua disposizione nella forma più ampia - mi permetto informarla di ciò che vorrei proporre al dott. Cordeiro Ramos. Il Portogallo non è, geograficamente parlando, un paese mediterraneo, ma sarebbe una ingiuria per la Sua nobile Patria estraniarla dal movimento internazionale che l'apparizione di "Vie Mediterranee" sta provocando. Eppertanto io sarei ben lieto di potere periodicamente - ed anche permanentemente se fosse necessario - ospitare sulla Rivista pagine di "Portogallo notizie", nello stesso modo come si pratica per la Spagn

ere ho avuto nel ricevere
to 52 fascicolo della ri-
- l'Isola Afascinante. Le
Mi dica se preferisce la

n qualche esponenti del tu-
sante rivolgersi alla Re-
mação - Palácio Foz - Pra-
.Jorge Felner da Costa e
1 - 14 - 19 - Lisboa. La
.Gustavo Cordeiro Ramos.

in Italia. Ma tranne che
funzioni scolastiche che
altra faccenda culturale. Al-
del mio Ministro, in modo a
merito di amici di Roma ho
na dizione di poesia in que-
fiutarlo per impossibili-

ttembre solo per una passeg-
magari per un paio di gior-
la città, ma la ricordo sem-
ederla e, se ne ho possibili-

.Li Gotti. E Lei si abbia
ot.ma

Verza
)

E. Lisboa

Lisbona - 3 Giugno 1956

Egregio Prof. Gaetano Falzone

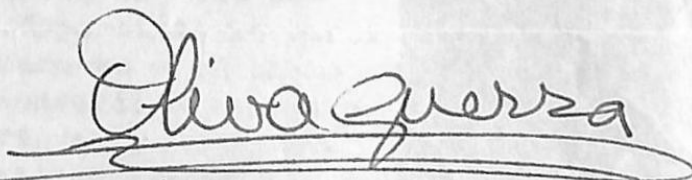
Valga questa a dirLe quanto piacere ho avuto nel ricevere la Sua pregevatissima del 7 Febbraio e anche il gradito 5º fascicolo della rivista contenente la mia collaborazione su la Sicilia - l'Isola Affascinante. Le ne mando oggi un'altra su Palermo - questa in verso. Mi dica se preferisce la versione portoghese o la traduzione italiana.

Quanto a mettersi in rapporto con qualche esponenti del turismo e della cultura in Portogallo, penso sia interessante rivolgersi alla Repartição de Turismo do Secretariado Nacional da Informação - Palácio Foz - Praça dos Restauradores - Lisboa, il cui capo è il Dott. Jorge Felner da Costa e all'Instituto de Alta Cultura - Praça do Príncipe Real - 14 - 1º - Lisboa. La corrispondenza deve essere rivolta al Presidente Dott. Gustavo Cordeiro Ramos.

Ho pensato di venire quest'anno in Italia. Ma tranne che in periodo di vacanze, non posso assentarmi dalle mie funzioni scolastiche che con lo scopo di tenere qualche conferenza o qualche altra faccenda culturale. Altrimenti non riesco ad avere il necessario permesso del mio Ministro, in modo a non subire qualche pregiudizio nello stipendio. Per merito di amici di Roma ho avuto un invito del Circolo Paolo Orano per tenere una dizione di poesia in questo mese di Giugno, ma talmente tarde, che ho dovuto rifiutarlo per impossibilità di preparare la cosa.

Ora sto vedendo di venire in Settembre solo per una passeggiatina, fermandomi per due o tre settimane a Roma e magari per un paio di giorni a Napoli. Solo una volta sono stata in questa bella città, ma la ricordo sempre con vero rimpianto. Palermo, sì, vorrei anche rivederla e, se ne ho possibilità, vi ritornerò senz'altro.

Mi ricordi con simpatia al Prof. Li Gotti. E Lei si abbia un cordialissimo saluto dalla Sua collaboratrice devot. ma



(Oliva Guerra)

Rua de D. Estefania, 48 2º E. Lisboa

Palermo, le 30-Juillet-1956.-

AU SECRETARIAT NATIONAL
DU TOURISME PORTUGAIS
LISBOA

Messieurs,

nous référant à la lettre que notre Directeur, le Prof. Gaetano Falzone, de l'Université de Palermo, a adressée à Mr. le Doct. Jorge Felner Da Costa le 10 Juillet écoulé, nous nous empressons de Vous indiquer de quelle façon le Portugal et ses intérêts touristiques pourront être assimilés à ceux de la Méditerranée et trouver une présentation appropriée et permanente dans notre Revue.

Tel que nous agissons vis-à-vis de l'Espagne, du Maroc etc, nous pourrions établir une page "Portugal Nouvelles" pour y accueillir dans chaque numéro des articles et informations de sujet touristique portugais, avec un égard particulier à ses possibilités de s'agrafer aux grands courants touristiques méditerranéens. Un tel matériel pourrait être fourni à la Revue par Votre Bureau avec un bon choix de photos.

En échange de ces services, cette Administration ne demande aucune contribution; mais souhaite la subscription d'abonnements à la Revue de la part des Bureaux touristiques, culturels et économiques portugais en raison de 250 escudos pour chaque abonnement annuel. Ces abonnements ne

devraient être moins de cinquante.

Cet arrangement a trouvé ailleurs et partout l'accueil le plus favorable et assure la présence de la Revue dans tous les Offices touristiques de la Méditerranée et la subscription d'abonnements de la part de ces mêmes Offices », sans doute, la valeur d'une utilité réciproque.

Aujourd'hui la force de "Vie Méditerranée" est appuyé sur cette formule concrète et acceptée de tous les côtés. C'est, pourtant, la clef du succès de notre initiative.

Cela n'empêche que des articles d'illustration et d'information sur le Portugal puissent trouver place sur la Revue en dehors de la page fixe "Portugal Nouvelles" et nous Vous serions reconnaissants si Vous acceptiez de vouloir nous aider dans la recherche d'excellents collaborateurs et de bons sujets d'articles.

Au plaisir de Vous lire sous peu, nous Vous prions d'agréer nos salutations bien amicales.



Palerme, le 10 Juillet 1956.

Dott. JERGE FELNER DA COSTA
Chef de la Repartição de Turismo
do Secretariado Nacional da Informação
L I S B O A

Illustre Docteur,

d'après l'indication de Mademoiselle Olive Guerra, collaboratrice distinguée de ma Revue, je me suis permis de Vous envoyer une copie de "Vie Méditerranée" et maintenant je me permets de Vous adresser cette lettre

Si Vous aurez l'amabilité de feuilleter la Revue, Vous en percevrez de suite le programme et le but qu'elle prétend d'atteindre et qui est double: pousser vers une solidarité spirituelle les peuples méditerranéens et faciliter, sur le plan matériel, leur désir de rencontres réelles. Je pense que le Portugal, intimement lié aux civilisations méditerranéennes, ne pourrait ne pas être présent dans cette initiative et ne pas venir convenablement rappelé et illustré dans les pages de la Revue.

Avec cette confiance, je me permets de Vous prier de vouloir me faire tenir, avec une obligeante sollicitude, tout le matériel d'illustration et photographique que Vous jugerez convenable pour la publication; tandis que, de ma part, j'envisage avec joie le projet de pouvoir

dédier de façon permanente, comme nous faisons déjà, dès le début, pour l'Espagne et d'autres Pays, une page de nouvelles intéressantes du Portugal. Mais ce projet doit aussi tenir compte d'autres aspects de caractère administratif et, pourtant, l'Administrateur de la Revue aura soin de Vous écrire, sous peu, à cet égard et de Vous soumettre un plan que j'espère Vous voudrez examiner avec intérêt et accueillir avec bienveillance.

J'apprécie, à l'occasion, en attendant une réponse de Votre part, pour Vous prier de vouloir agréer mes salutations bien empressées.

LE DIRECTEUR
(Prof. Gaetano Falzone)



Palerme, le 10 Juillet 1956.

Dott. GUSTAVO CORBEIRO RAMOS
President de l'Instituto de
Alta Cultura
LISBOA

Illustre Docteur,

d'après l'indication de Mademoiselle Olive Guerra, collaboratrice distinguée de ma Revue, je me suis permis de Vous envoyer une copie de "Vie Méditerranée" et maintenant je me permets de Vous adresser cette lettre:

Si Vous aurez l'amabilité de feuilleter la Revue, Vous en percevrez de suite le programme et le but qu'elle prétend d'atteindre et qui est double: pousser vers une solidarité spirituelle les peuples méditerranéens et faciliter, sur le plan matériel, leur désir de rencontres réelles. Je pense que le Portugal, intimement lié aux civilisations méditerranéennes, ne pourrait ne pas être présent dans cette initiative et ne pas venir convenablement rappelé et illustré dans les pages de la Revue.

Avec cette confiance, je me permets de Vous prier de vouloir me faire tenir, avec une obligeante sollicitude, tout le matériel d'illustration et photographique que Vous jugerez convenable pour la publication; tandis que, de ma part, j'envisage avec joie le projet de pouvoir dédier de façon permanente, comme nous faisons

déjà, dès le début, pour l'Espagne, et d'autres pays, une page de nouvelles intéressantes du Portugal. Mais ce projet doit aussi tenir compte d'autres aspects de caractère administratif et, pourtant, l'Administrateur de la Revue aura soin de Vous écrire, soys peu, à cet égard et de Vous soumettre un plan que j'espère Vous voudrez examiner avec intérêt et accueillir avec bienveillance.

J'apprécie l'occasion, en attendant une réponse de Votre part, pour Vous prier de vouloir agréer mes salutations bien empressées.

LE DIRECTEUR
(Prof. Gaetano Falzone)

Palermo, le 30-Juillet-1956.-

A^o l'Institut de
Alta Cultura
LISECA

Messieurs,

nous référant à la lettre que notre Directeur, le Prof. Gaetano Falzone de l'Université de Palermo, a adressée à Mr. Dr. Gustavo Cordeiro Ramos le 10 juillet écoulé, nous nous empressons de Vous indiquer de quelle façon le Portugal et ses intérêts touristiques pourront être assimilés à ceux de la Méditerranée et trouver une présentation appropriée et permanente dans notre Revue.

Tel que, nous agissons vis-à-vis de l'Espagne, du Maroc etc, nous pourrions établir une page "Portugal Nouvelles" pour y accueillir dans chaque numéro des articles et informations de sujet touristique portugais, avec un égard particulier à ses possibilités de s'agrafer aux grands courants touristiques méditerranéens. Un tel matériel pourrait être fourni à la Revue par Votre Bureau avec un bon choix de photos.

En échange de ces services, cette Administration ne demande aucune contribution, mais souhaite la subscription d'abonnements à la Revue de la part des Bureaux Touristiques, culturels et économiques portugais en raison de 150 escudos pour chaque abonnement annuel. Ces abonnements ne de-

vraient être moins de cinquante.

Cet arrangement a trouvé ailleurs et partout l'accueil le plus favorable et assure la présence de la Revue dans tous les Offices touristiques de la Méditerranée, et la subscription d'abonnements de la part de ces mêmes Offices a, sans doute, la valeur d'une utilité réciproque.

Aujourd'hui la force de "Vie Méditerranée" est appuyée sur cette formule concrète et acceptée de tous les côtés. C'est, pourtant, la clef du succès de notre initiative.

Cela n'empêche que des articles d'illustration et d'information sur le Portugal puissent trouver place sur la Revue en dehors de la page fixe "Portugal Nouvelles" et nous Vous serions reconnaissants si Vous acceptiez de vouloir nous aider dans la recherche d'excellents collaborateurs et de bons sujets d'articles.

MATTEUCCI, V.

Au plaisir de Vous lire, sous peu, nous Vous prions d'agréer nos salutations bien amicales.

1-9551-70111-06

ALIANO DI CULTURA
PORTOGALLO

LISBONA, 9 dicembre 1954

Rua do Salitre, 146

Tel. 62598

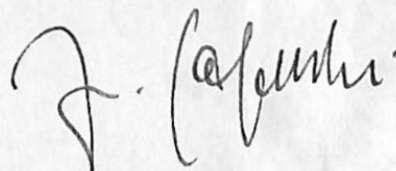
Ill.mo Signor
Dr. Gaetano Falzone
Direttore di
SICILIA TURISTICA
Via Mario Rapisardi, 16
PALERMO

Egregio Direttore,

in risposta alla Sua pregiata del 15 novembre scorso, mi è gradito informarla che la Sua richiesta di articoli e di materiali fotografici per l'ultimo numero del 1954 della Sua Rivista è stata trasmessa con le più calde raccomandazioni al Segretario Generale del SECRETARIADO NACIONAL DE INFORMAÇÃO, CULTURA POPULAR E TURISMO di Lisbona. Trattasi di un organismo ufficiale dello Stato Portoghese, ottimamente in grado di prendere una iniziativa del genere, avendo a sua disposizione gli uomini ed i materiali capaci alla bisogna.

Colgo l'occasione per porgerLe i miei migliori saluti.

IL DIRETTORE



(Prof. Fernando Capecchi)